Porównanie tłumaczeń Jana 18:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Towarzyszył zaś — Jezusowi Szymon Piotr i inny uczeń. — Zaś uczeń ów był znany — arcykapłanowi, i razem wszedł [z] — Jezusem na — dziedziniec — arcykapłana,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Podążał za zaś Jezusem Szymon Piotr i inny uczeń zaś uczeń ten był znany arcykapłanowi i wszedł razem z Jezusem na dziedziniec arcykapłana
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Szedł zaś za Jezusem Szymon Piotr* oraz inny uczeń.** Uczeń ten zaś był znany arcykapłanowi, stąd też wszedł z Jezusem na dziedziniec arcykapłana;[1)2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Towarzyszył zaś Jezusowi Szymon Piotr i inny uczeń. Zaś uczeń ów był znajomy arcykapłanowi, i razem wszedł z Jezusem na dziedziniec arcykapłana.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Podążał za zaś Jezusem Szymon Piotr i inny uczeń zaś uczeń ten był znany arcykapłanowi i wszedł razem z Jezusem na dziedziniec arcykapłana

1) <x>470 26:58</x>; <x>480 14:54</x>; <x>490 22:54-55</x>

2) inny uczeń, ἄλλος μαθητής, być może Jan, autor Ewangelii, por. <x>500 20:2</x>;<x>500 21:24</x>; jego znajomość z arcykapłanem może być powodem, dla którego, jak żaden z innych ewangelistów, opisuje krążenie Jezusa między Annaszem a Kajfaszem.